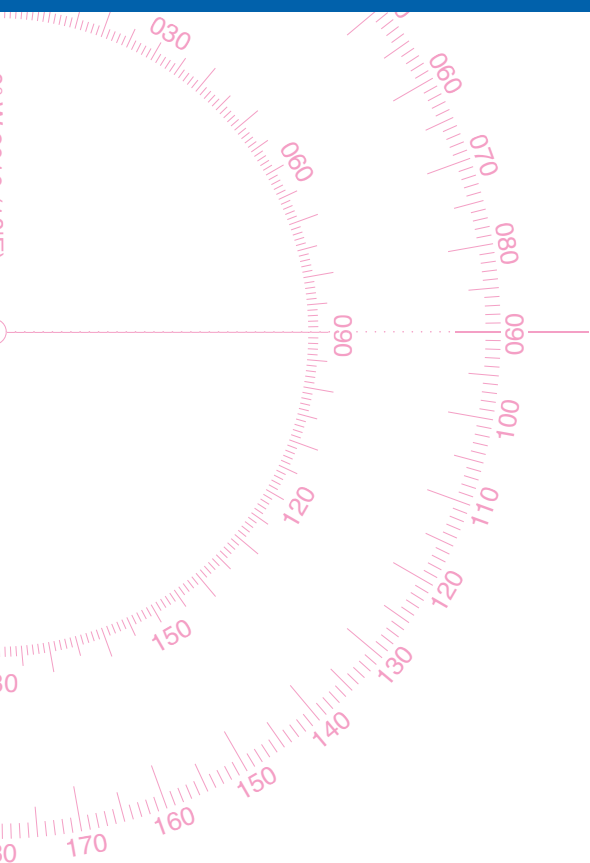


# Etterretninger for sjøfarende



# Efs

Nr. 11 - 2018

Årgang 149



Kartverket

Stavanger 15. juni 2018  
ISSN 1890-6117

**\* Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2018.**

Informasjon sendes én måned før innleveringsdato, dersom det er mulig. Vær oppmerksom på at meldinger som skal utgis i digitale kart må være gyldig i minst to uker etter utgivelsesdato for Efs.

**\* *Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2018.***

*Submit information one month before the deadline if possible. Please note: If a notice is to be published in digital charts, it must be valid at least two weeks after the publishing date.*

<b>Innleveringsdato (Deadline)</b>	<b>Efs nr.</b>	<b>Utgivelsesdato (Publishing date)</b>
09. januar	1	15. januar
25. januar	2	31. januar
09. februar	3	15. februar
29. februar	4	28. februar
09. mars	5	15. mars
21. mars	6	31. mars
10. april	7	15. april
24. april	8	30. april
08. mai	9	15. mai
25. mai	10	31. mai
11. juni	11	15. juni
26. juni	12	30. juni
10. juli	13	15. juli
25. juli	14	31. juli
09. august	15	15. august
27. august	16	31. august
11. september	17	15. september
25. september	18	30. september
09. oktober	19	15. oktober
25. oktober	20	31. oktober
09. november	21	15. november
26. november	22	30. november
10. desember	23	15. desember
17. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst. Meldingstekst bes innlevert både på norsk og engelsk.

**Meldinger sendes senest klokken 15:00 på innleveringsdato til:**

*The editor reserves the right to edit the original text.*

*Please submit the text, both in English and Norwegian:*

***Notices must be sent no later than 03:00 PM GMT +01.00 (Norwegian time) on day of deadline to:***

E-post: [efs@kartverket.no](mailto:efs@kartverket.no).

Kartverket Sjødivisjonen, Postboks 60, 4001 Stavanger

Fax: 51 85 87 06

Tlf. kundesenter: +47 32 11 80 00

## INNHOLD

**Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:  
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):**

16, 17, 31, 33, 38, 66, 67, 72, 73, 75, 79, 80, 87, 101, 113, 138, 139, 306, 455, 456, 466, 489, 513, 523.

**Meldinger om nye kart utgivelser, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:  
(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):**

1, 2, 30, 133, 305, 307.

## NORSKE FARVANN (Norwegian Waters)

### Kart/Chart(s): 16, 455

58898. \* Rogaland. Randaberg. Tungeneset. Bragen lanterne. Indirekte belysning utgår.

### Kart/Chart(s): 17

58937. \* Rogaland. Førresfjorden. Austdjupholmane lanterne ombygget.

### Kart/Chart(s): 31

58881. \* Møre og Romsdal. Bjørnøysundet. Storvika. Jernstang utgår.

### Kart/Chart(s): 33

58880. \* Møre og Romsdal. Midfjorden. Høgsetneset. Lanterne utgår.

58882. \* Møre og Romsdal. Fjørtoftfjorden. Vågholmen. Jernstang utgår.

### Kart/Chart(s): 456

58946. \* Møre og Romsdal. Ålesund havn. Skansen. Grunne. Kaidybder.

### Kart/Chart(s): 38

58902. \* Sør-Trøndelag. Hitra Ø. Sætra. Jernstang utgår.

### Kart/Chart(s): 66, 138

58938. \* Salten. Karlsøyfjorden. Kjerringøya. Jernstang etablert.

### Kart/Chart(s): 67, 139

58899. \* Salten. Grøtøyleia. Jernstang utgår.

### Kart/Chart(s): 72

58897. \* Lofoten. Kjerkfjorden. Jernstang utgår.

### Kart/Chart(s): 73, 75

58900. \* Lofoten. Gimsøystraumen. Kardinalmerke utgår.

### Kart/Chart(s): 79, 80

58942. \* Sør-Troms. Grytøya. Lundenes. Jernstang etablert.

**Kart/Chart(s): 87, 466**

58895. \* Nord-Troms. Grøtsundet. Grunne.

**Kart/Chart(s): 101, 489**

58943. \* Vest-Finnmark. Sørøysundet. Havbruk.

**Kart/Chart(s): 113**

58940. \* Aust-Finnmark. Bussesundet. Engelsvika. Lanterne utgår.

## **HAVOMRÅDENE (Sea Areas)**

**Kart/Chart(s): 306**

58915. \* Nordsjøen. Ula-feltet Ø. Havbunnsramme etablert.

**Kart/Chart(s): 523**

58939. \* Svalbard. Adventfjorden. Ankring forbudt område etablert.

**Kart/Chart(s): 513**

58936. \* Svalbard. Adventfjorden. Ankring forbudt område etablert.

## **MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN (Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)**

**Kart/Chart(s): 1, 2, 305**

58935. \* (T) Oslofjorden. Tristein. Færder fyr. Racon ustabil.

**Kart/Chart(s): 30**

58896. \* (T) Møre og Romsdal. Ulsteinvik. Marine geotekniske grunnundersøkelser.

**Kart/Chart(s): 133**

58941. \* (P) Sør-Helgeland. Tosenfjorden. Etablering av nytt luftspenn.

## **MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE (Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)**

**Kart/Chart(s): 307**

58901. \* (T) Nordsjøen. Alvheim-feltet SØ. Midlertidig forlatte brønner.

## **SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)**

- \* Forsvaret sine faste bombe- og skytefelt (Permanent military firing practise areas).
- \* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvingar. Fareområde stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).
- \* Norskehavet. Andøya NW. Test og trening av militære systemer (Test and training of military systems).
- \* Norskehavet. Vest av Lofoten og Vesterålen. NATO marineøvelse.
- Norskehavet. Skyteøvelse med torpedo.

## **ADVARSLER** **(Warnings)**

- \* Nordsjøen. Sirahola. TSS off Utsira. Marine undervannsoperasjoner innenfor trafikkseparasjonssystem.

## **FORSKJELLIGE MEDDELELSER** **(Miscellaneous)**

- \* Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices).
- \* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).
- \* Den norske los er oppdatert
- \* Søk på [kartverket.no/efs](http://kartverket.no/efs)
- \* Finnmark. Altafjorden inkludert Stjernsundet, Rognsundet og Vargsundet. Rigger med akustiske loggere.

**NORSKE FARVANN**  
**(Norwegian Waters)**

**Kart/Chart(s): 16, 455**

**58898. \* Rogaland. Randaberg. Tungeneset. Bragen lanterne. Indirekte belysning utgår.**

**Slett** indirekte belysning i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 02.463' N, 05° 34.312' E

Kart: 16, 455. Fyrnr. 105500. (Kystverket V, 5. juni 2018). (KildeID 70000).

**\* Rogaland. Randaberg. Tungeneset. Bragen light. Floodlight.**

**Delete** floodlight in the following position:

WGS84 DATUM

59° 02.463' N, 05° 34.312' E

Charts: 16, 455. Light No. 105500.

**Kart/Chart(s): 17**

**58937. \* Rogaland. Førresfjorden. Austdjupholmane lanterne ombygget.**

**Se** tidligere Efs (P) 02/58418/18.

a) **Slett** gamle Austdjupholmane lykt (Oc(2) 8s) med tilhørende sektorer i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 16.30' N, 05° 23.06' E

b) **Påfør** nye Austdjupholmane lanterne, **Iso G 2s** med indirekte belysning, i samme posisjon.

Kart: 17. Fyrnr. 120235. (Kystverket V, 11. juni 2018). (KildeID 70000).

**\* Rogaland. Førresfjorden. Austdjupholmane light.**

**See** former Efs (P) 02/58418/18.

a) **Delete** old Austdjupholmane light (Oc(2) 8s) with sectors in the following position:

WGS84 DATUM

59° 16.30' N, 05° 23.06' E

b) **Insert** new Austdjupholmane light, **Iso G 2s** with floodlight, in the same position.

Chart: 17. Light No. 120235.

**Kart/Chart(s): 31**

**58881. \* Møre og Romsdal. Bjørnøysundet. Storvika. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 33.03' N, 06° 14.29' E

Kart: 31. (Kystverket MN, 29. mai 2018). (KildeID 77490).

**\* Møre og Romsdal. Bjørnøysundet. Storvika. Iron pole.**

**Delete** iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

62° 33.03' N, 06° 14.29' E

Chart: 31.

**Kart/Chart(s): 33**

**58880. \* Møre og Romsdal. Midfjorden. Høgsetneset. Lanterne utgår.**

**Slett** Håpet lanterne (Iso W 2s) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 39.74' N, 06° 39.92' E

Kart: 33. Fyrnr. 359300. (Kystverket MN, 29. mai 2018). (KildeID 77478).

**\* Møre og Romsdal. Midfjorden. Høgsetneset. Light.**

**Delete** Håpet light (Iso W 2s) in the following position:

WGS84 DATUM

62° 39.74' N, 06° 39.92' E

Chart: 33. Light No. 359300.

**58882. \* Møre og Romsdal. Fjørtoftfjorden. Vågholmen. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 42.73' N, 06° 25.26' E

Kart: 33. Dnl. (Kystverket MN, 29. mai 2018). (KildeID 77492).

**\* Møre og Romsdal. Fjørtoftfjorden. Vågholmen. Iron pole.**

**Delete** iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

62° 42.73' N, 06° 25.26' E

Chart: 33. Pilot.

**Kart/Chart(s): 456**

**58946. \* Møre og Romsdal. Ålesund havn. Skansen. Grunne. Kaidybder.**

WGS84 DATUM

a) **Slett** 5m dybdekurve mellom følgende posisjoner:

- (1) 62° 28.487' N, 06° 09.225' E
- (2) 62° 28.486' N, 06° 09.187' E
- (3) 62° 28.484' N, 06° 09.152' E
- (4) 62° 28.486' N, 06° 09.104' E
- (5) 62° 28.489' N, 06° 09.061' E
- (6) 62° 28.497' N, 06° 09.052' E

b) **Påfør** en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:

62° 28.483' N, 06° 09.258' E 3.4m, slett 3m, 3.7m

c) **Påfør** kaidybder i følgende posisjoner:

- (1) 62° 28.486' N, 06° 09.192' E 5.3m, slett 3.8m
- (2) 62° 28.485' N, 06° 09.148' E 6.5m, slett 2.9m
- (3) 62° 28.487' N, 06° 09.094' E 5.6m
- (4) 62° 28.491' N, 06° 09.057' E 5.8m, slett 2.9m
- (5) 62° 28.499' N, 06° 09.048' E 5.2m, slett 5m
- (6) 62° 28.511' N, 06° 09.037' E 6.6m

Kart: 456 (kun spesial A). Dnl. (Kartverket sjødivisjonen, 13. juni 2018). (KildeID 77200).

**\* Møre og Romsdal. Ålesund harbour. Skansen. Underwater rock. Quay depths.**

WGS84 DATUM

a) **Delete** 5m depth contour between the following positions:

- (1) 62° 28.487' N, 06° 09.225' E
- (2) 62° 28.486' N, 06° 09.187' E
- (3) 62° 28.484' N, 06° 09.152' E
- (4) 62° 28.486' N, 06° 09.104' E
- (5) 62° 28.489' N, 06° 09.061' E
- (6) 62° 28.497' N, 06° 09.052' E

b) **Insert** an underwater rock with given depth in the following position:

62° 28.483' N, 06° 09.258' E 3.4m, delete 3m, 3.7m

c) **Insert** quay depths in the following positions:

- (1) 62° 28.486' N, 06° 09.192' E 5.3m, delete 3.8m
- (2) 62° 28.485' N, 06° 09.148' E 6.5m, delete 2.9m
- (3) 62° 28.487' N, 06° 09.094' E 5.6m
- (4) 62° 28.491' N, 06° 09.057' E 5.8m, delete 2.9m
- (5) 62° 28.499' N, 06° 09.048' E 5.2m, delete 5m
- (6) 62° 28.511' N, 06° 09.037' E 6.6m

Chart: 456 (Plan A only). Pilot.

**Kart/Chart(s): 38**

**58902. \* Sør-Trøndelag. Hitra Ø. Sætra. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

63° 33.45' N, 09° 11.71' E

Kart: 38. (Kystverket MN, 7. juni 2018). (KildeID 77530).



**\* Sør-Trøndelag. Hitra E. Sætra. Iron pole.**

*Delete iron pole in the following position:*

WGS84 DATUM

63° 33.45' N, 09° 11.71' E

Chart: 38.

**Kart/Chart(s): 66, 138**

**58938. \* Salten. Karlsøyfjorden. Kjerringøya. Jernstang etablert.**

**Påfør** en jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

67° 31.29' N, 14° 45.47' E

Kart: 66, 138. Dnl. (Kystverket N, 11. juni 2018). (KildeID 70000).

**\* Salten. Karlsøyfjorden. Kjerringøya. Iron pole.**

*Insert an iron pole in the following position:*

WGS84 DATUM

67° 31.29' N, 14° 45.47' E

Charts: 66, 138. pilot.

**Kart/Chart(s): 67, 139**

**58899. \* Salten. Grøtøyleia. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

67° 49.418' N, 14° 44.864' E

Kart: 67 (også spesial A), 139. (Kystverket N, 7. juni 2018). (KildeID 77530).

**\* Salten. Grøtøyleia. Iron pole.**

*Delete iron pole in the following position:*

WGS84 DATUM

67° 49.418' N, 14° 44.864' E

Charts: 67 (also Plan A), 139.

**Kart/Chart(s): 72**

**58897. \* Lofoten. Kjerkfjorden. Jernstang utgår.**

**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

67° 59.57' N, 13° 01.00' E

Kart: 72. (Kystverket N, 5. juni 2018). (KildeID 77511).

**\* Lofoten. Kjerkfjorden. Iron pole.**

*Delete iron pole in the following position:*

WGS84 DATUM

67° 59.57' N, 13° 01.00' E

Chart: 72.

**Kart/Chart(s): 73, 75**

**58900. \* Lofoten. Gimsøystraumen. Kardinalmerke utgår.**

**Slett** stake (YB), i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

68° 18.71' N, 14° 15.69' E

Kart: 73, 75. (Kystverket N, 7. juni 2018). (KildeID 77530).

**\* Lofoten. Gimsøystraumen. Cardinal mark.**

*Delete spar buoy (YB), in the following position:*

WGS84 DATUM

68° 18.71' N, 14° 15.69' E

Charts: 73, 75.

**Kart/Chart(s): 79, 80**

**58942. \* Sør-Troms. Grytøya. Lundenes. Jernstang etablert.**

**Påfør** en jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

68° 52.59' N, 16° 34.63' E

Kart: 79, 80. (Kystverket T&F, 12. juni 2018). (KildeID 70000).

**\* Sør-Troms. Grytøya. Lundenes. Iron pole.**

*Insert an iron pole in the following position:*

WGS84 DATUM

68° 52.59' N, 16° 34.63' E

Charts: 79, 80.

**Kart/Chart(s): 87, 466**

**58895. \* Nord-Troms. Grøtsundet. Grunne.**

**Påfør** en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

69° 44.827' N, 19° 04.503' E **9.8m**, slett 11m

Kart: 87, 466. (Kartverket sjødivisjonen, 4. juni 2018). (KildeID 77200).

**\* Nord-Troms. Grøtsundet. Underwater rock.**

*Insert an underwater rock in the following position:*

WGS84 DATUM

69° 44.827' N, 19° 04.503' E **9.8m**, delete 11m

Charts: 87, 466.

**Kart/Chart(s): 101, 489**

**58943. \* Vest-Finnmark. Sørøysundet. Havbruk.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

Kart 101

70° 45.40' N, 23° 26.12' E

b) **Slett** havbruk i følgende posisjoner:

Kart 101

(1) 70° 43.93' N, 23° 20.79' E

(2) 70° 42.15' N, 23° 16.84' E

Kart 489

70° 42.150' N, 23° 16.840' E

Kart: 101, 489. (Kartverket sjødivisjonen, 12. juni 2018). (KildeID 73380).

**\* Vest-Finnmark. Sørøysundet. Marine farm.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a marine farm in the following position:

Chart 101

70° 45.40' N, 23° 26.12' E

b) **Delete** marine farms in the following positions:

Chart 101

(1) 70° 43.93' N, 23° 20.79' E

(2) 70° 42.15' N, 23° 16.84' E

Chart 489

70° 42.150' N, 23° 16.840' E

Charts: 101, 489.

**Kart/Chart(s): 113**

**58940. \* Aust-Finnmark. Bussesundet. Engelsvika. Lanterne utgår.**

**Slett** Engelsvik molo lanterne (F R) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

70° 22.419' N, 31° 04.961' E

Kart: 113 (også spesial A). Fyrnr. 9694 Priv. (Kystverket T&F, 12. juni 2018). (KildeID 77550).

**\* Aust-Finnmark. Bussesundet. Engelsvika. Light.**

**Delete** Engelsvik molo light (F R) in the following position:

WGS84 DATUM

70° 22.419' N, 31° 04.961' E

Chart: 113 (also Plan A). Light No. 9694 Priv.

**HAVOMRÅDENE  
(Sea Areas)**

**Kart/Chart(s): 306**

**58915. \* Nordsjøen. Ula-feltet Ø. Havbunnsramme etablert.**

**Se** tidligere Efs (P) 03/58469/18.

**Påfør** en hindring (sirkulær farekurve) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

57° 04.42' N, 03° 03.83' E

Kart: 306. (Spirit Energy, 11. juni 2018). (KildeID 77532).

**\* Nordsjøen. Ula field E. Subsea template.**

**See former Efs (P) 03/58469/18.**

**Insert** an obstruction (danger circle) in the following position:

WGS84 DATUM

57° 04.42' N, 03° 03.83' E

Chart: 306.

**Kart/Chart(s): 523**

**58939. \* Svalbard. Adventfjorden. Ankring forbudt område etablert.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** en rød stiplet linje mellom følgende posisjoner:

(1) 78° 14.75' N, 15° 33.32' E

(2) 78° 15.51' N, 15° 38.32' E

(3) 78° 17.14' N, 15° 30.70' E

(4) 78° 14.97' N, 15° 30.96' E

b) **Påfør** tegnforklaring "**Anchoring prohibited**" i følgende posisjon.

78° 15.80' N, 15° 32.70' E

Kart: 523. (Kystverket, 11. juni 2018). (KildeID 77531).

**\* Svalbard. Adventfjorden. Anchoring prohibited.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a red dashed line between the following positions:

(1) 78° 14.75' N, 15° 33.32' E

(2) 78° 15.51' N, 15° 38.32' E

(3) 78° 17.14' N, 15° 30.70' E

(4) 78° 14.97' N, 15° 30.96' E

b) **Insert legend** "**Anchoring prohibited**" in the following position.

78° 15.80' N, 15° 32.70' E

Chart: 523.

**Kart/Chart(s): 513**

**58936. \* Svalbard. Adventfjorden. Ankring forbudt område etablert.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** en rød stiplet linje mellom følgende posisjoner:

(1) 78° 14.753' N, 15° 33.320' E

(2) 78° 15.511' N, 15° 38.320' E

(3) 78° 17.140' N, 15° 30.698' E

(4) 78° 14.969' N, 15° 30.960' E

b) **Påfør** tegnforklaring "**Anchoring prohibited**" i følgende posisjon.

78° 15.800' N, 15° 32.700' E

Kart: 513. Dnl. (Kystverket , 11. juni 2018). (KildeID 77531).

**\* Svalbard. Adventfjorden. Anchoring prohibited.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a red dashed line between the following positions:

(1) 78° 14.753' N, 15° 33.320' E

(2) 78° 15.511' N, 15° 38.320' E

(3) 78° 17.140' N, 15° 30.698' E

(4) 78° 14.969' N, 15° 30.960' E

b) **Insert** legend "**Anchoring prohibited**" in the following position.

78° 15.800' N, 15° 32.700' E

Chart: 513. Pilot.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
NORSKE FARVANN**  
*(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)*

**Kart/Chart(s): 1, 2, 305**

**58935. \* (T) Oslofjorden. Tristein. Færder fyr. Racon ustabil.**

Racon på Færder fyr i følgende posisjon er ustabil:

WGS84 DATUM

59° 01.60' N, 10° 31.47' E

Kart: 1, 2, 305. Fyrrnr. 000100. (Kystverket SØ, 11. juni 2018). (KildeID 30760).

**\* (T) Oslofjorden. Tristein. Færder fyr. Racon unstable.**

*Racon at Færder lighthouse in the following position is unstable:*

WGS84 DATUM

59° 01.60' N, 10° 31.47' E

*Charts: 1, 2, 305. Light No. 000100.*

**Kart/Chart(s): 30**

**58896. \* (T) Møre og Romsdal. Ulsteinvik. Marine geotekniske grunnundersøkelser.**

Marine geotekniske grunnundersøkelser vil i løpet av perioden **18. juni - 15. juli 2018** finne sted innenfor følgende områder utenfor Ulsteinvik:

WGS84 DATUM

Område 1

(1) 62° 20.65' N, 05° 45.69' E

(2) 62° 20.70' N, 05° 46.03' E

(3) 62° 19.93' N, 05° 46.04' E

(4) 62° 19.91' N, 05° 45.37' E

Område 2

(1) 62° 19.92' N, 05° 46.88' E

(2) 62° 19.83' N, 05° 47.13' E

(3) 62° 19.42' N, 05° 45.91' E

(4) 62° 19.57' N, 05° 45.87' E

Område 3

(1) 62° 21.00' N, 05° 48.72' E

(2) 62° 21.10' N, 05° 49.04' E

(3) 62° 20.95' N, 05° 49.09' E

(4) 62° 20.90' N, 05° 48.80' E

Undersøkelsene gjennomføres ved grunnboringer. Boringene utføres av borfartøyet MB "Frøy". Det vil være mulig å passere områdene mens aktiviteten pågår, men fartøyer i området bes vise hensyn og være oppmerksomme på lange forankringer som går ut fra borefartøyet.

MB "Frøy" har kallesignal LK 2601.

Multiconsult kan kontaktes ved seksjonsleder Geo, Eva Bjønnes, på telefon 957 62 413.

Kart: 30. (Multiconsult, 4. juni 2018). (KildeID 30760).



**\* (T) Møre og Romsdal. Ulsteinvik. Marine geotechnical site investigations.**

Marine geotechnical site investigations will during the period **June 18th - July 18th 2018** take place within the following areas outside Ulsteinvik:

WGS84 DATUM

**Area 1**

(1) 62° 20.65' N, 05° 45.69' E

(2) 62° 20.70' N, 05° 46.03' E

(3) 62° 19.93' N, 05° 46.04' E

(4) 62° 19.91' N, 05° 45.37' E

**Area 2**

(1) 62° 19.92' N, 05° 46.88' E

(2) 62° 19.83' N, 05° 47.13' E

(3) 62° 19.42' N, 05° 45.91' E

(4) 62° 19.57' N, 05° 45.87' E

**Area 3**

(1) 62° 21.00' N, 05° 48.72' E

(2) 62° 21.10' N, 05° 49.04' E

(3) 62° 20.95' N, 05° 49.09' E

(4) 62° 20.90' N, 05° 48.80' E

Seabed drillings are conducted by drilling vessel MB "Frøy". Vessels may pass the areas during the activities, but are requested to show caution and be aware of long ground tackles from the drilling vessel.

Call Sign MB "Frøy": LK 2601.

For further information, contact Multiconsult by Eva Bjønnes, phone (+47) 957 62 413.

Chart: 30.

**Kart/Chart(s): 133**

**58941. \* (P) Sør-Helgeland. Tosenfjorden. Etablering av nytt luftspenn.**

I løpet av perioden **uke 25 - 28 / 2018** vil det utføres arbeid med strekking av et nytt luftspenn ved det eksisterende fjordspennet over Tosenfjorden, mellom Finnliaksla og Lande, i følgende ca. posisjon:

WGS84 DATUM

65° 14.20' N, 12° 47.00' E

I perioden spennet fysisk monteres opp, vil Tosenfjorden være stengt for trafikk. Fartøy bes kontakte Kraftmontasje AS ved Per Dag Fivelstad, tlf. 489 92 268, for passering.

Vaktfartøy vil være på stedet. VHF kanal 16.

Kart: 133 (kun vignett B). (Kraftmontasje AS, 12. juni 2018). (KildeID 30760).

**\* (P) Sør-Helgeland. Tosenfjorden. Overhead cable.**

*During week 25 - 28 / 2018 installation of a new overhead cable will take place in Tosenfjorden, between Finnliaksla and Lande in the following approximate position:  
WGS84 DATUM*

*65° 14.20' N, 12° 47.00' E*

*When the overhead cable is physically mounted, Tosenfjorden will be closed for traffic. Vessels are requested to contact Kraftmontasje AS by Per Dag Fivelstad, phone (+47) 489 92 268 for passing during the period of work in progress.*

*Guard vessel will be on site. VHF Ch. 16.*

*Chart: 133 (Vignette B only).*

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
HAVOMRÅDENE**  
*(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)*

**Kart/Chart(s): 307**

**58901. \* (T) Nordsjøen. Alvheim-feltet SØ. Midlertidig forlatte brønner.**

Aker BP melder om midlertidig forlatte brønnhoder i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 30.62' N, 02° 04.35' E (Gekko 25/4-12, uten trålbeskyttelse)

(2) 59° 30.62' N, 02° 04.38' E (Gekko 25/4-13, med trålbeskyttelse)

Nevnte brønner vil bli overvåket fra Alvheim FPSO.

Kart: 307. (Aker BP ASA, 7. juni 2018). (KildeID 30760).

***\* (T) North Sea. Alvheim field SE. Temporary abandoned wells.***

*Aker BP reports temporary abandoned well heads in the following positions:*

*WGS84 DATUM*

*(1) 59° 30.62' N, 02° 04.35' E (Gekko 25/4-12, without trawl cap)*

*(2) 59° 30.62' N, 02° 04.38' E (Gekko 25/4-13, with trawl cap)*

*The surveillance of these wells will be performed by Alvheim FPSO.*

*Chart: 307.*

## SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

### \* Forsvaret sine faste bombe- og skytefelt (*Permanent military firing practise areas*).

Oversikt over forsvaret sine faste bombe- og skytefelt i norsk farvatn finner du i "Den norske los" bind 2 - 6.

(*All permanent military firing practise areas in Norwegian waters are outlined in the publication "The Norwegian Pilot" Volumes 2 - 6*).

### \* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvingar. Fareområde stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

Skyting mot luft- og sjømål kan til ei kvar tid finne stad i følgende skytefelt:  
(*Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas*):

<b>END205 Marstein Nord</b>	<b>END206 Stolmen</b>
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
<b>END207 Marstein Sør</b>	<b>END208 Slåtterøy</b>
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høgd: 32 000 fot. (*Upper limit: 32 000 feet*).

Alle fartøy bør vere merksamme på kva fare det kan medføre å seile gjennom dei nemnde fareområda.

(*Seagoing traffic should be aware of the danger areas*).

Kart (*Charts*): 19, 21, 307.

**\* Norskehavet. Andøya NW. Test og trening av militære systemer (*Test and training of military systems*).**

Andøya Test Center skal gjennomføre test og trening av militære systemer fra Andøya, i tidsrommet **18. juni – 26. juni 2018**. Test/treningen vil foregå **mellom kl. 21:00 og 04:00 lokal tid** i den varslede perioden. Sjøgående trafikk bes å holde seg utenfor de etablerte fareområdene innenfor det varslede tidsrom. Følgende midlertidige fareområder er etablert:

*(Andøya Test Center will conduct test and training of military systems from Andøya, in the time period from **June 18<sup>th</sup> to June 26<sup>th</sup> 2018**. The test/training will be conducted **between 09:00 PM and 04:00 AM local time** in the announced time period. Seagoing traffic are requested to be aware of, and stay outside, the following danger areas during the announced time periods):*

**Fareområde Juliett  
(Danger Area Juliett)**

- (1) 69° 18.45' N, 15° 52.04' E
- (2) 69° 26.05' N, 14° 57.36' E
- (3) 70° 13.79' N, 12° 40.84' E
- (4) 70° 48.71' N, 15° 58.34' E
- (5) 69° 53.63' N, 16° 40.28' E
- (6) 69° 28.81' N, 16° 43.17' E
- (7) 69° 18.45' N, 15° 52.04' E

**Fareområde India  
(Danger Area India)**

- (1) 69° 22.48' N, 15° 50.63' E
- (2) 69° 44.40' N, 16° 10.08' E
- (3) 69° 39.16' N, 17° 13.35' E
- (4) 69° 26.33' N, 16° 57.22' E
- (5) 69° 21.22' N, 16° 32.04' E
- (6) 69° 22.48' N, 15° 50,63' E

Det vil bli brukt utstyr som sender på frekvens 3245 MHz i området. Maks sendestyrke 1W, maks båndbredde 100kHz.

*(Equipment transmitting on 3245MHz will be used in the area. Max transmitter power is 1W, max bandwidth is 100kHz).*

Oppdatert informasjon vil finnes på [www.testcenter.no](http://www.testcenter.no).  
(See [www.testcenter.no](http://www.testcenter.no) for daily updates).

Kart (*Charts*): 81, 82, 85, 303, 311, 321, 515. (Andøya Test Center, 5. juni 2018).

**\* Norskehavet. Vest av Lofoten og Vesterålen. NATO marineøvelse.**

NATO vil i perioden **25. juni - 6. juli 2018** gjennomføre en marineøvelse med overflate-, undervanns-, og luftenheter.

Øvelsen blir gjennomført innenfor følgende område:

WGS84 DATUM

- (1) 67° 25' N, 06° 25' E
- (2) 67° 25' N, 12° 40' E
- (3) 69° 20' N, 15° 05' E
- (4) 70° 10' N, 12° 40' E
- (5) 70° 55' N, 12° 40' E
- (6) 70° 55' N, 06° 25' E
- (7) 67° 25' N, 06° 25' E

**Enheter som gjennomfører undervannsaktivitet i angitt område bes vennligst kontakte kystovervåkningssentralen, ved Forsvarets Operative Hovedkvarter (FOH), for å opprettholde sikkerheten til alle sjøgående fartøy ved en eventuell konflikt i forbindelse med geografisk separasjon i vannvolumet.**

Kontaktinformasjon: Kystovervåkningssentralen ved FOH, TLF +47 75 53 62 98,

E-MAIL: [CSC@COSS.MIL.NO](mailto:CSC@COSS.MIL.NO)

Kart: 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 303, 304, 311, 321, 515. (Forsvarets Operative Hovedkvarter (FOH), 8. juni 2018).

**\* Norwegian Sea. West of Lofoten and Vesterålen. NATO naval exercise.**

*NATO will conduct a naval exercise with surface, subsurface and air units in timeframe **June 25<sup>th</sup> to July 6<sup>th</sup> 2018.***

*The exercise will be conducted within the following area:*

- (1) 67° 25' N, 06° 25' E
- (2) 67° 25' N, 12° 40' E
- (3) 69° 20' N, 15° 05' E
- (4) 70° 10' N, 12° 40' E
- (5) 70° 55' N, 12° 40' E
- (6) 70° 55' N, 06° 25' E
- (7) 67° 25' N, 06° 25' E

**Units conducting underwater activity in the area described above are requested to contact the coastal surveillance center at the Norwegian National Joint Headquarters (NOR NJHQ) in order to de-conflict and maintain safety at all times.**

Point of contact: Coastal Surveillance Center at NOR NJHQ, TEL +47 75 53 62 98,

E-MAIL: [CSC@COSS.MIL.NO](mailto:CSC@COSS.MIL.NO)

Charts: 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 303, 304, 311, 321, 515.

### **Norskehavet. Skyteøvelse med torpedo.**

Det vil bli utført skyteøvelse med torpedo i et område med radius **10nm** fra følgende posisjon:

**21. juni 2018 kl. 13:00 - 21:00 (lokal tid)**

WGS84 DATUM

70° 10' 00" N, 015° 00' 00" E

Dette vil pågå under vann. Området vil være åpent for navigasjon. Signalet NE 4 vil bli vist i henhold til International Code of Signals. Skip som deltar i øvelsen vil kun vise lys og dagsignal påkrevd av COLREG og Traffic Regulations for Navigable Waterways.

Kart: 303, 321, 515. (Bundeswehr, 28. mai 2018).

### ***Norwegian Sea. Torpedo Firing Exercises.***

*A torpedo firing exercise will take place within a radius of 10nm from the following position:*

***June 21<sup>st</sup> 2018 01:00 PM - 09:00 PM (local time)***

*WGS84 DATUM*

*70° 10' 00" N, 015° 00' 00" E*

*The area will be affected by underwater firing exercises (if the shooting range is clear). The region will remain open for navigation. During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.*

*Charts: 303, 321, 515.*

## ADVARSLER (Warnings)

### **\* Nordsjøen. Sirahola. TSS off Utsira. Marine undervannsoperasjoner innenfor trafikkseparasjonssystem.**

**Se** også tidligere Efs (P) 05/58626/18.

I perioden **9. - 30. juni 2018** vil offshore konstruksjonsfartøyet "Grand Canyon III" arbeide med ROV og trenching av strømkabelen mellom Kårstø og Johan Sverdrup innenfor og rundt trafikkseparasjonssystemet utenfor Utsira. Fartøyet vil operere langs en linje mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 58° 59.0' N, 03° 51.4' E

(2) 59° 01.8' N, 04° 23.5' E

"Grand Canyon III" (Kallesignal LACJ8, IMO 9695963) vil ha begrenset evne til å manøvrere, og fartøy i området bes holde en **minimumsavstand på 0.5 nm**.

Kart: 306. (Grand Canyon Operation 3 AS, 11. juni 2018)

### **\* North Sea. Sirahola. TSS off Utsira. Marine subsea operations within traffic separation system.**

**See also former Efs (P) 05/58626/18.**

*Offshore construction vessel "Grand Canyon III" will in the period **June 9<sup>th</sup> - 30<sup>th</sup> 2018** work with ROV and trenching of the power cable between Kårstø and Johan Sverdrup within and around the TSS off Utsira. The vessel will operate along a line between the following positions:*

*WGS84 DATUM*

*(1) 58° 59.0' N, 03° 51.4' E*

*(2) 59° 01.8' N, 04° 23.5' E*

*"Grand Canyon III" (Call sign LACJ8, IMO 9695963) will have reduced ability to maneuver and vessels in the area are requested to keep a **minimum distance of 0.5 nm**.  
Chart: 306.*



## FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

**\* Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices).**

Endringene vil bli rettet og publisert i pdf-utgaven av "Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger" på [www.kartverket.no/efs](http://www.kartverket.no/efs).  
(The changes will be updated and published in the pdf-edition of "Temporary (T) and preliminary (P) notices" at [www.kartverket.no/efs](http://www.kartverket.no/efs)).

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Endring (Change):
09/58828/16	<p>* (T) Nordsjøen. Oselvarfeltet. Havbunnsramme. Ikke overtrålbart.</p> <p>* (T) North Sea. Oselvar field. Subsea template. Not overtrawable.</p>	<p>Oppdatert informasjon: <b>En AIS-bøye er satt ut i posisjon 56° 55.81' N, 02° 40.34' E. Tråling nærmere enn enn 700m fra denne posisjonen må unngås.</b> <b>Periode: Til 1. oktober 2018.</b></p> <p><i>Updated information:</i> <b>An AIS buoy has been deployed in position 56° 55.81' N, 02° 40.34' E. Avoid trawling closer than 700m from this position.</b> <b>Period: Until October 1<sup>st</sup> 2018.</b></p>
09/58823/18	<p>* (T) Sør-Troms. Gisundet. Gibostad. Leiknes. Marine geotekniske grunnundersøkelser.</p> <p>* (T) Sør-Troms. Gisundet. Gibostad. Marine geotechnical site investigations.</p>	<p>Utvidet periode: <b>15. mai - 15. juli 2018</b></p> <p><i>Extended period:</i> <b>May 15<sup>th</sup> - July 15<sup>th</sup> 2018</b></p>
09/58824/18	<p>* (T) Sør-Troms. Harstad. Toppsundet. Vågsfjorden. Marine geotekniske grunnundersøkelser.</p> <p>* (T) Sør-Troms. Harstad. Toppsundet. Vågsfjorden. Marine geotechnical site investigations.</p>	<p>Utvidet periode: <b>15. mai - 15. juli 2018</b></p> <p><i>Extended period:</i> <b>May 15<sup>th</sup> - July 15<sup>th</sup> 2018</b></p>

**\* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (*Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn*).**

<b>Meldingsnummer (Notice Number):</b>	<b>Overskrift (Title):</b>	<b>Merknader (Remarks):</b>
21/54405/15	* (T) Nord-Helgeland. Sundøya SØ. Lamøya. Lanterne slukket. * (T) <i>Nord-Helgeland. Sundøya SE. Lamøya. Light.</i>	Satt i drift (Operative)
06/58666/18	* (T) Telemark. Skien. Katteskjæret Ø. Midlertidige spesialbøyer. * (T) <i>Telemark. Skien. Katteskjæret E. Temporary special purpose buoys.</i>	Inndratt (Withdrawn)
08/58779/18	* (T) Salten. Bodø havneområde. Seilregatta. * (T) <i>Salten. Bodø harbour area. Sailing regatta.</i>	Avsluttet (Finished)
08/58805/18	* (T) Aust-Finnmark. Kjøfjorden. Korsfjorden. Undervanns ODAS ( <i>Subsurface ODAS</i> ).	Inndratt (Withdrawn)

**\* Den norske los er oppdatert**

Oppdaterte pdf-utgaver av farvannsbeskrivelsen Den norske los, er publisert på [kartverket.no](http://kartverket.no).

Dette er den siste oppdateringen av pdf-utgavene av Den norske los, inntil en ny digital løsning foreligger. Den norske los er en beskrivelse av farvannet langs norskekysten, Svalbard og Jan Mayen, og er et supplement til sjøkartene. Bøkene gir informasjon ut over det kartet kan gi.

Alle de åtte bøkene i serien Den norske los, kan lastes ned gratis på [kartverket.no](http://kartverket.no).

**Digitaliseres**

En ny digital Den norske los er under utvikling, og løsningen skal være ferdig i 2019. Inntil videre kan farvannsbeskrivelsen lastes ned gratis på Kartverkets nettsider.

**\* The Norwegian Pilot Guide is updated**

*Updated pdf editions of The Norwegian Pilot Guide, are published on [kartverket.no](http://kartverket.no).*

*This is the last update of the pdf editions of The Norwegian Pilot Guide, until a new digital solution is available. The version of Norwegian Pilot Guide consists of sailing directions for the Norwegian coast, Svalbard and Jan Mayen, and is a supplement to the nautical charts. The books provide information beyond what the chart can provide.*

*All eight books of the Norwegian Pilot Guide series can be downloaded free of charge at [kartverket.no](http://kartverket.no).*

**Digitized**

*A new digital The Norwegian Pilot Guide is being developed and the solution will be completed and put into operation in 2019. Meanwhile the pdfs can be downloaded for free on the website.*

**\* Søk på kartverket.no/efs**

I søket for Efs-meldinger og tracings på kartverket.no/efs, fungerer dessverre ikke «Se i kart-knappen» som normalt. Det er feil i kartvisningen. Vi jobber med å rette opp feilen.

I mellomtiden:

Hvis du ønsker å navigere i en oversikt med kart-inndeling og kartnummer i norgeskartet, bruk [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no). Klikk på «Kartvalg», deretter Kart-inndeling, og velg så ønsket karttype. Hver kart-celle inneholder informasjon om kartnummer, navn, målestokk, projeksjon, datum og når forrige utgave av sjøkartet ble utgitt.

**\* Search at kartverket.no/en/efs**

*In the search to find notices to mariners and tracings at kartverket.no/en/efs, there is a malfunction with the "View In Map button". The map does not show the chart numbers, and therefore users are not able to select chart numbers.*

*An overview of the chart series, divided in chart cells, can be found at [www.norgeskart.no](http://www.norgeskart.no) (only in Norwegian). Click on "Kartvalg" and select the option "Kart-inndeling". Afterwards, select between the chart series:*

- *Hovedkart sjø equals Main chart series*
- *Havnekart equals Harbour chart series*
- *Kystkart equals Coastal chart series*
- *Overseilingskart equals General chart series*

**\* Finnmark. Altafjorden inkludert Stjernesundet, Rognsundet og Vargsundet. Rigger med akustiske loggere.**

**Se** skisse.

Det vil fra **7. juni - 15. oktober 2018** være forankrede rigger med akustisk lytteutstyr som benyttes i et forskningsprosjekt på laksefisk på posisjoner vist i skisse. Alle riggene er frittstående og har markeringsbøye i overflaten.

Ved spørsmål/observasjoner, kontakt Jenny Jensen ved Akvaplan-niva. Tlf: 917 90 957.

Kart: 96, 97, 98. (Akvaplan-niva AS, 29, mai 2018). (KildeID 30760).

**\* Finnmark. Altafjorden incl. Stjernesundet. Rognsundet and Vargsundet. Acoustic logger rigs.**

**See** sketch.

*In the period **June 7<sup>th</sup> - October 15<sup>th</sup> 2018**, there will be rigs with research equipment used in a project studying fish at the locations shown in the scetch below. Each of the rigs are marked with a surface marker buoy.*

*Contact Jenny Jensen at Akvaplan-niva for questions/observations. Phone: (+47) 917 90 957.*

*Charts: 96, 97, 98.*

